



Bollettino Distrettuale

Newsletter

Sow the Seeds of Love

Distretto 2110 - Sicilia e Malta

District 2110 - Sicily and Malta

N. 8 - Febbraio 2003

Nr 8 - February 2003

Cari Amici Rotariani, Lettera del Governatore

nel febbraio del 1905 ebbe luogo a Governor's Letter

ChicAGO una cena tra un giovane avvocato di nome Paul Harris e un suo nuovo amico Silvester Schiele. Paul propose un'idea a Silvester: perché non mettere insieme un gruppo di uomini di affari che potessero incontrarsi periodicamente in amicizia, e, magari, scambiare idee per progetti comuni.

Alla prima riunione, seguita alla cena, parteciparono quattro persone: un commerciante di carbone, un sarto, un ingegnere minerario ed un avvocato (Paul Harris).

All'incontro successivo, ai quattro si aggiunsero un tipografo, un fabbricante di organi ed un agente immobiliare.

Le riunioni continuarono, con la presenza di altri membri, in sedi che cambiavano a rotazione nei luoghi di lavoro di ciascuno; da ciò il nome di Rotary Club. Nasceva, così, ad opera di uomini di buona volontà, dedicati al servizio nella amicizia, la nostra associazione.

Ricordiamo tale evento, nella consapevolezza che da allora sono trascorsi novantotto anni; e, oggi, possiamo ben dire che è già cominciato il conto alla rovescia verso le celebrazioni che avranno luogo nel 2005 per il centesimo anniversario della nascita del Rotary.

Sono sicuro che ci prepareremo a questa importante ricorrenza con il dovuto scrupolo, assumendo la responsabilità di iniziative consone all'evento.

Spero che l'avvicinarsi dell'anniversario sia un ulteriore motivo per l'intensificazione degli sforzi ed il moltiplicarsi delle iniziative in favore della pace, oggi così precaria. E proprio in questi momenti, tutti dobbiamo adoperarci per il fine ultimo del Rotary; che, come sapete, è quello del servizio all'umanità e della comprensione mondiale, comprensione cui i rotariani di tutto il mondo si

Dear Fellows Rotarians, It was during the month of February 1905 that a dinner took place in Chicago between a young lawyer called Paul Harris and a new friend of his called Silvester Schiele. Paul presented Silvester with a new idea: why not put together a group of businessmen who would hold a friendly meeting

each year and perhaps exchange their ideas for common projects. Four people came to the first meeting: a coal dealer, a tailor, a mining engineer and Paul Harris, the lawyer. At the next meeting the four men were joined by a printer, an organ maker and an estate agent. Other meetings followed with new members and the location changed each time, visiting each member's workplace, hence the name, the Rotary Club, founded by men of goodwill dedicated to serve with friendship.

Let us remember this event with an awareness that ninety eight years have gone by since then, and one can state that today the countdown for the centenary anniversary celebrations for the foundation of the Rotary that will be held precisely on February 23rd 2005 has already begun. I am sure that we shall all prepare for this important event with the necessary care assuming responsibility for initiatives that are suited to this event.

I hope that the approaching of this anniversary will provide an additional motivation for intensifying our efforts and for multiplying initiatives in favour of peace that is so precarious at the moment. It is at times like these that we must all work to achieve the Rotary's ultimate aim which is, as you know, to serve mankind and universal understanding, an understanding to which Rotarians all over the world are dedicated, exalting and promoting initiatives that

Dai il tuo Contributo per il Programma PolioPlus
Give your contributions for the PolioPlus Program

Banca: JP Morgan Chase
Via Catania A - 21121 Milano

Nome Conto: Rotary International
Account Name

Numero Conto: 705
Account Number

ABI: 03494

CAB: 01600

Swift ID: CHASITMX

I Clubs che desiderano contribuire al programma PolioPlus con almeno US\$ 1.000, possono utilizzare il modello 123-EN, ottenendo "Paul Harris Fellow" secondo le tradizionali regole della R.F.



dedicano, adottando e promuovendo iniziative che esaltano i valori della tolleranza attraverso il dialogo e l'amicizia.

Essere rotariani ci impone di guardare al grande tema della comprensione anche attraverso la testimonianza che ciascuno di noi dà, con la propria vita, sia nell'ambito del lavoro che in quello della famiglia.

La nostra presenza nella comunità, come pure, più semplicemente il nostro modo di vivere, devono, sempre più, costituire occasione di sprone alla tolleranza, intesa come mezzo per il raggiungimento della pace e la costruzione di un clima di serena operosità. Se così riusciremo a fare, più forte sarà la testimonianza del nostro essere rotariani.

Costruiamo l'intesa mondiale, praticando tra di noi l'affiatamento nell'amicizia!

Nel Rotary dobbiamo agire per migliorare i rapporti fra i club e fra i soci; e, ove ve ne fosse bisogno, ricondurre all'armonia e alla comprensione i personalismi ed i rancori che qualche volta rendono difficile il raggiungimento di obiettivi comuni.

*Con questo spirito invito tutti i rotariani che leggeranno questa lettera a riunirsi il prossimo 23 febbraio, eventualmente spostando ed unificando le date delle conviviali, per celebrare l'anniversario della fondazione del Rotary, attorno ad una candeli-
na, da accendere nella consapevolezza che spesso una sola piccola fiamma che arde con amore dà più luce di cento lampadari spenti dall'indifferenza, dall'intolleranza, dalla violenza, che sembrano sempre più dilagare; e che noi tutti rotariani abbiamo il dovere di contrastare con l'attenzione, la comprensione, l'ascolto, il dialogo e le azioni in favore della pace, dei più deboli, dei giovani, degli handicappati e degli anziani.*

Un caro saluto nella speranza di vedervi tutti il prossimo 15 febbraio a Salerno per il Forum dell'A.E.R.A. ed a Malta il 2 marzo per il Forum distrettuale sul tema "Ambiente e turismo".

Con amicizia

Carlo

exalt the values of tolerance achieved through dialogue and friendship.

Being Rotarians obliges us to approach the immense subject of understanding also through the testimony that each Rotarian provides with his own life both at work and in the family environment.

Our presence within the community, and also more simply our lifestyle, must increasingly provide an occasion for encouraging tolerance, understood as a means for achieving peace and the creation of a climate of serene industriousness. If we are successful in this, our testimony as Rotarians will be strengthened. Let us create universal understanding by experiencing among ourselves the harmony of friendship!

Within the Rotary we must work so as to improve relationships between the clubs and among our members, and, where this should be necessary, re-establish harmony and understanding any personalisms and misunderstandings that are sometimes an obstacle in achieving our common goals.

It is in this spirit that I invite all the Rotarians who read this letter, possibly moving and unifying the dates for the occasions organised for celebrating the Rotary foundation anniversary, to meet around a candle to be lit with the awareness that often one single small light, lit with love, can provide more light than a hundred chandeliers turned off by ever increasing indifference, intolerance and violence which all we Rotarians have the duty of resisting with attention, understanding, listening and dialogue, encouraging peace and work in favour of the weaker, the young, the handicapped and the elderly.

Hoping that I will see you all next February 15th in Salerno for the A.R.E.A. Forum and in Malta on March 2nd for the District Forum on the subject of "Environment and Tourism", I send you all by very best wishes

Yours truly,

Carlo

È stato costituito il Club di Aragona - Colli Sicani (rappresentate speciale del Governatore: l'Assistente Avv. Antonio Maria Cremona).



Rotary International Convention
1-4 June 2003

The place to be in 2003!

The new Aragona - Colli Sicani Club has been founded (special representative for the Governor: Mr. Antonio Maria Cremona).



Notizie dai Club

SOLIDARIETÀ ROTARIANA

A seguito del viaggio a San Giovanni Rotondo, l'organizzatore Paolo Orlando, rappresentante della Rotary Foundation per l'Area Terre di Cerere, ha devoluto alla Fondazione una congrua somma, derivante dalle iniziative connesse al riuscito viaggio ed agli incontri con i Rotary Club del Distretto 2120.

I Rotary Club di Mallorca, Palma Almudaina, Palma Junipero Serra, Palma Ramon Llull, in occasione del loro viaggio nel nostro Distretto, appresa la notizia del gravissimo terremoto che ha colpito le popolazioni di San Giuliano di Puglia e delle zone vicine, hanno raccolto e destinato un contributo a favore della "raccolta fondi terremoto Molise".

Si è conclusa a Malta, organizzata dal Club La Valette, la raccolta di fondi "Untied Rotarians". Come ricorderete, questa raccolta, piuttosto originale, è legata alla raccolta di cravatte che ebbe inizio nell'aprile scorso con la donazione, da parte del Past International President Richard D. King, della sua cravatta insieme ad una donazione in denaro. A seguito di questo gesto, i Rotariani presenti in quell'occasione rinunciarono alle loro eleganti cravatte e fecero la loro donazione pecuniaria. L'esempio fu seguito da centinaia di persone, che sul bel lungomare della Sliema, località balneare maltese, portarono le loro donazioni il 30 giugno scorso.

Furono raccolte più di mille cravatte, poi messe a disposizione di artisti maltesi, i quali con molta generosità hanno fatto dei lavori artistici donandoli al Rotary Club La Valette Malta; che ha organizzato una mostra seguita da un'asta nel mercato artigianale, Bay Street Centre, St. George's Bay. È stato un grande successo con la bella cifra di LM 3000, raggiunta e superata. Questi fondi andranno a ricoprire le spese per rifare la pavimentazione nella zona ricreativa di Dar il Kaptan, casa di accoglienza per persone disabili. I ragazzi residenti nella casa, assieme agli amici rotariani, hanno realizzato con le cravatte un grande pesce, dandogli il nome di "La Marianne". Diventato la mascotte della manifestazione è stato acquistato da un generoso rotariano che lo ha ridonato a Dar il Kaptan. Sono queste le manifestazioni che esprimono lo spirito rotariano più completo!



News from the Clubs

ROTARIAN SOLIDARITY

Following the trip to San Giovanni Rotondo, the organizer Paolo Orlando, who is the Rotary Foundation representative for the Terre di Cerere Area, presented the Foundation with a considerable amount of funds raised during events linked to this successful outing and meetings held with the District 2120 Rotary Clubs.

The Mallorca, Palma Almudaina, Palma Junipero serra, Palma Ramon Llull Rotary Clubs, during their visit to our District, having heard the news of the terrible earthquake that had hit the populations in San Giuliano di Puglia and the surrounding areas, collected funds to be sent to the "fund raising effort for the Molise earthquake".

The "United Rotarians" fund raising effort organised by the La Valletta Club in Malta has been concluded. As you may remember this rather original fund raising effort was linked to a tie collecting event that started last April with Past International President, Richard D. King, donating his tie together with a financial contribution. Following this gesture the Rotarians present handed over their elegant ties and also made financial contributions. Their example was followed by hundreds of people who, on the elegant seafront in Sliema, a Maltese bathing locality, also made their financial contributions on last June 30th.

Over one thousand ties were collected and then given to Maltese artists who with great generosity created works of art and presented them to the La Valletta Rotary Club in Malta. The Club then organised an exhibition followed by an auction held at the Crafts Market at the Bay Street Centre, St. George's Bay. The event was a great success raising a great deal more than the expected LM 3000. This money will be used for covering the expenses incurred and for paving the recreational area in Dar il-Kaptan, a centre for disabled people. A large fish, which has been named "La Marianne", was made by the young residents of this centre together with a number of Rotarian friends becoming the mascot for this event and was generously bought by a Rotarian who promptly represented it to Dar il Kaptan. These are events that express the most complete Rotarian spirit!





In memoria di Wladimiro Della Porta Rodiani
Presidente del Rotary Club di Catania

In memory of Wladimiro Della Porta Rodiani
President of Catania Rotary Club

La compagnia musicale "Il Pentagramma" della città di Ragusa, diretta dal maestro Giuseppe Arezzo si è esibita al Teatro Bauffremont di Caltanissetta, per sostenere la campagna di raccolta di fondi in favore della Rotary Foundation, organizzata dai Rotary Club dell'area nissena, riscuotendo un notevole successo. La performance del gruppo musicale, si è distinta anche per la partecipazione, in qualità di prima voce solista femminile, della giovane, bella e brava cantante Valentina Camilleri, già nota ai rotariani del nisseno per avere tenuto un concerto in una manifestazione analoga nel mese di dicembre 1999. Più di trecento le persone presenti in teatro. Il ricavo della manifestazione ad oggi ammonta, al netto delle spese sostenute, a quasi 8.000 Euro, ricavo destinato ad aumentare, perché la raccolta continuerà fino al 30/01/03. Aldo Tullio Scifo, rappresentante del Governatore Carlo Marullo di Condojanni per la Rotary Foundation nell'area nissena, nonché presidente del comitato organizzatore, è riuscito ad aumentare il successo delle precedenti edizioni. Scifo, intervistato, ha sostenuto che il successo è stato determinato oltre che dall'aiuto dei suoi più stretti collaboratori, quale il prof. Vittorio Bruna del club della Valle del Salso, anche dai membri del comitato organizzatore: dott. Raimondo Maira, presidente del Club di Caltanissetta; p.i. Antonino Valenza, presidente del Club di Mussomeli; avv. Francesco Margani, presidente del Club di Niscemi; dott. Francesco La Verde, presidente del Club Valle del Salso, che hanno assicurato la partecipazione dei numerosi invitati.

The musical group from the city of Ragusa called "Il Pentagramma", conducted by the maestro Giuseppe Arezzo, performed at the Bauffremont Theatre in Caltanissetta so as to support the fund raising campaign for the Rotary Foundation, organized by the Rotary Clubs in this area, and enjoyed considerable success. The musical group's performance was also exceptional thanks to the participation in the role of the lead female soloist voice of the young, beautiful and talented singer Valentina Camilleri, already well known to Rotarians in the Caltanissetta area for having held a concert at a similar event during the month of December 1999. More than three hundred people attended this event. The funds raised thanks to this concert to date amount to almost 8.000 Euro, net of all expenses, and will certainly increase because fund raising will continue until January 30th 2003. Aldo Tullio Scifo, representative for Governor Carlo Marullo di Condojanni for the Rotary Foundation in the Caltanissetta area, and also President of the organizing committee, has managed to increase the level of success enjoyed by previous editions. When interviewed Scifo told us that he believed that the event's success was determined not only thanks to the help of his closest staff members, among them Professor Vittorio Bruna from the Valle del Salso Club, but also thanks to the members of the organising committee: Mr. Raimondo Maira, president of the Caltanissetta Club, Mr. Antonino Valenza, president of the Mussomeli Club, Mr. Francesco Margani, president of the Niscemi Club, and Mr. Francesco La Verde, president of the Valle del Salso Club, who all contributed to ensuring the participation of all who were invited.

C H R Y S L E R

Jeep®

Craivan srl
Concessionaria della DaimlerChrysler Italia spa
per la Sicilia Sud Orientale

Showroom Via Olivo Sannicola, 109 Catania Tel 095.7289711
Assistenza e Ricambi Via Vittorio Veneto, 293 Catania Tel 095.507867
Sede e Direzione Via Etnea, 74 Tel 095.483992

www.craivan.com craivan@cs.it

ROTARY INTERNATIONAL

Bollettino Distrettuale

D. 2110 R.I. - Sicilia e Malta

Governatore Distrettuale
Carlo Marullo di Condojanni

Segretario Distrettuale
Ferdinando Testoni Blasco

Tesoriere Distrettuale
Salvatore Lo Curto

Istruttore Distrettuale
Maurizio Triscari

Delegato per il raggiungimento degli obiettivi del Distretto
Nicola Carlisi

Prefetto Distrettuale per la Sicilia Occidentale
Leonardo Grado

Prefetto Distrettuale per la Sicilia Orientale
Fausto Bianco

Segreteria Distrettuale
Palazzo Biscari, Piazza Duca di Genova, 22
95131 CATANIA
Tel. 095.7151604 - Fax 095.2501210
e-mail: segdistr2110.0203@tiscali.it

Direttore Responsabile
Salvatore Sarpietro

Commissione per il Bollettino
Maria Rachele Fichera - Presidente
Corrado Catania, Nicola Ferrara,
Franco Giuliano, Michele Spadaro,
Mario Rossi Trombatore.

Reg. Trib. PA 9/10-7-93, n. 20
Periodico Mensile
Distribuzione Gratuita ai Soci

Spedizione in A.P.
Art. 2 comma 20/C L. 662/96
Direzione Commerciale Imprese Sicilia
Messina

Sito Web del Distretto 2110 R.I. - Sicilia e Malta
www.rotary2110.com

Grafica e Stampa
Arti Grafiche Zuccarello
Tel. 0941.703177 - Fax 0941.701202
98076 Sant'Agata Militello (ME)
e-mail: grafica@zuccarelloag.it

